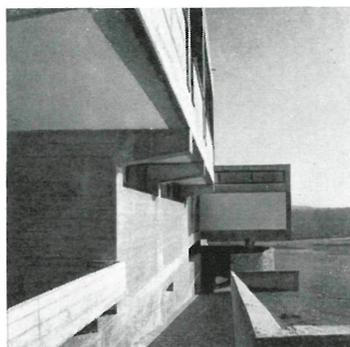
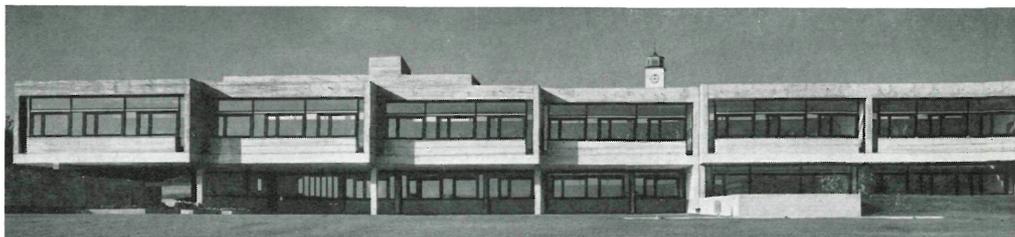


escuelas



escuela primaria en Rosenberg - Alemania

WOLFGANG ROTHMAIER - HANS TRÖSTER, arquitectos BDA

sinopsis

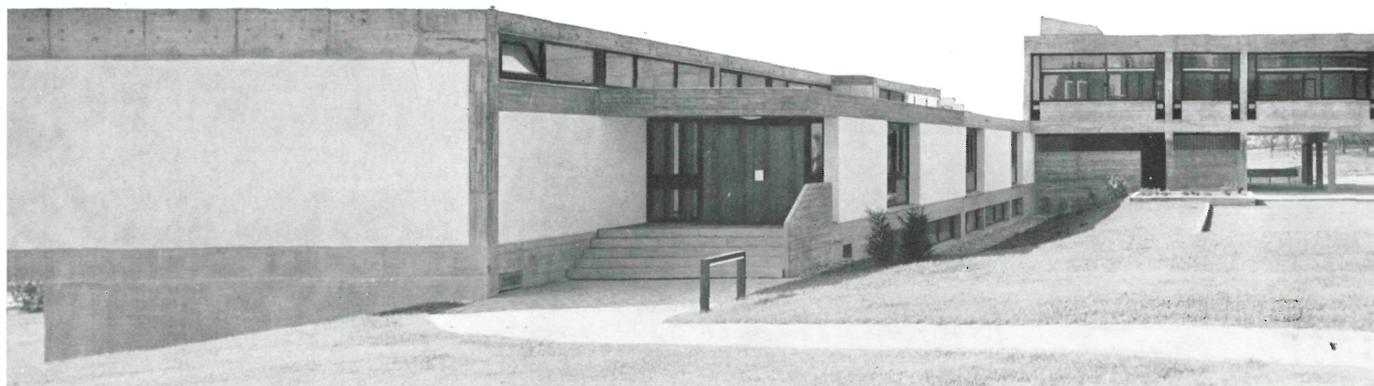
141-85

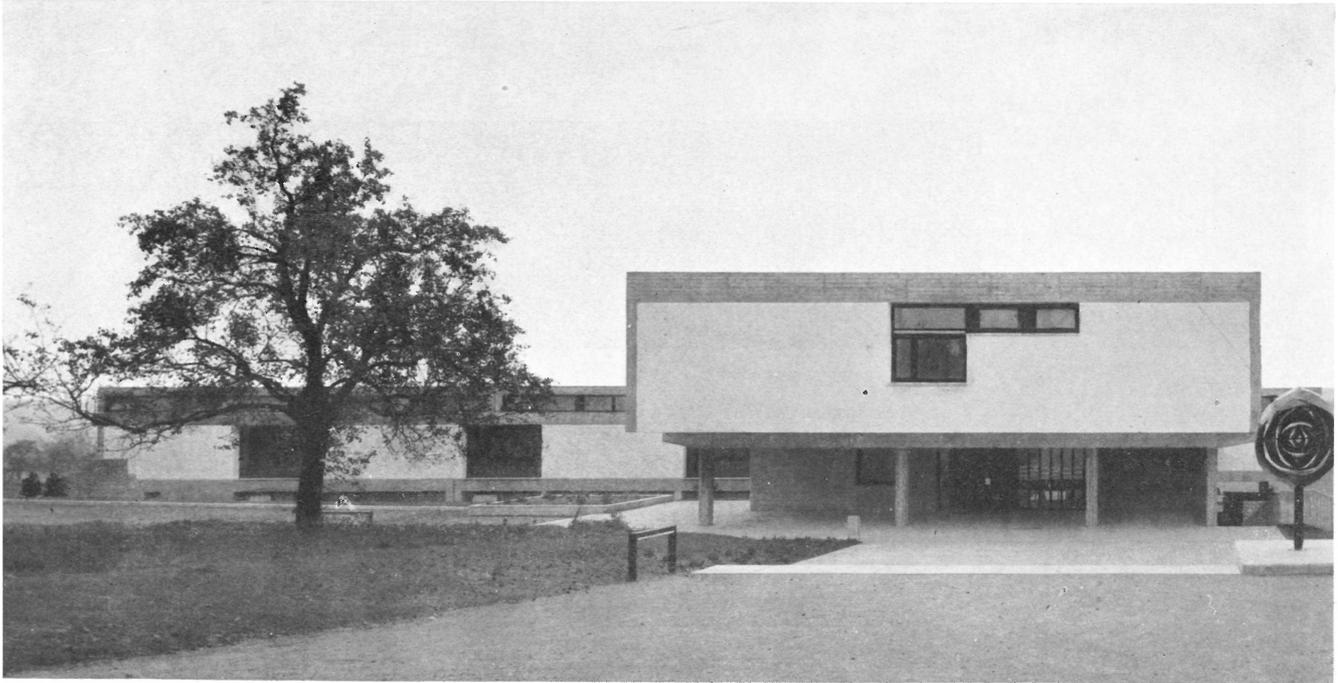
Construida a base de cuerpos constructivos bajos, que se adaptan al declive del terreno sobre el que se eleva, la escuela está emplazada junto a la iglesia de la comunidad rural de Rosenberg, suscitando en el espectador la sensación de una continuidad visual del declive hasta el valle.

Influyeron en su concepción los factores siguientes: estar en armonía con la iglesia próxima, respetar las bellas vistas que desde allí se disfrutaban, y lograr una adecuada protección de la construcción contra la acción del viento.

Esta escuela contiene: clases normales, clases especiales, sala de gimnasio y de reunión con bolera y ambigü, locales para la administración, vivienda para el conserje, etc. Su construcción se basa, fundamentalmente, en dos materiales: hormigón armado y piedra careada.

En Rosenberg, una comunidad rural que tiene aproximadamente 2.500 habitantes, situada a 12 km de Ellwangen, en la carretera Ellwangen Schwäb, Hall, ha sido construida esta escuela. El proyecto de los arquitectos Wolfgang Rothmaier y Hans Tröster, que fue seleccionado por una comisión de expertos entre todos los presentados, satisfizo plenamente el programa de necesidades exigido en el que figuraban los siguientes conceptos: clases normales, clases especiales, sala de gimnasio y reunión con bolera, locales para administración, vivienda para el conserje, etc.

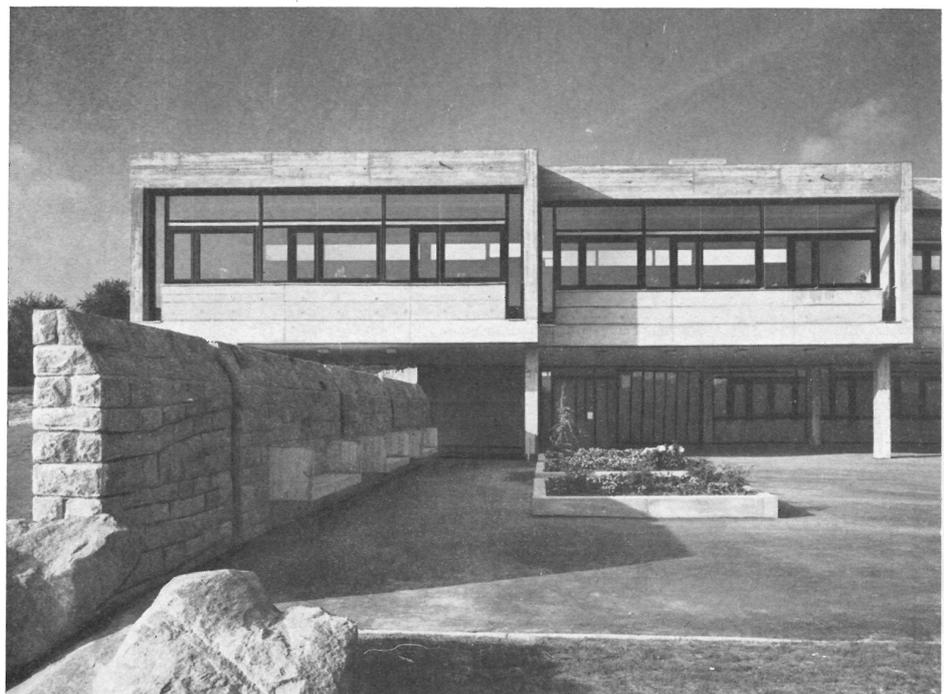
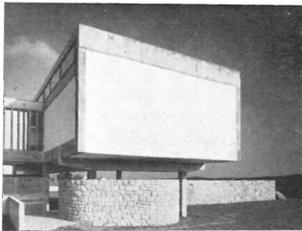




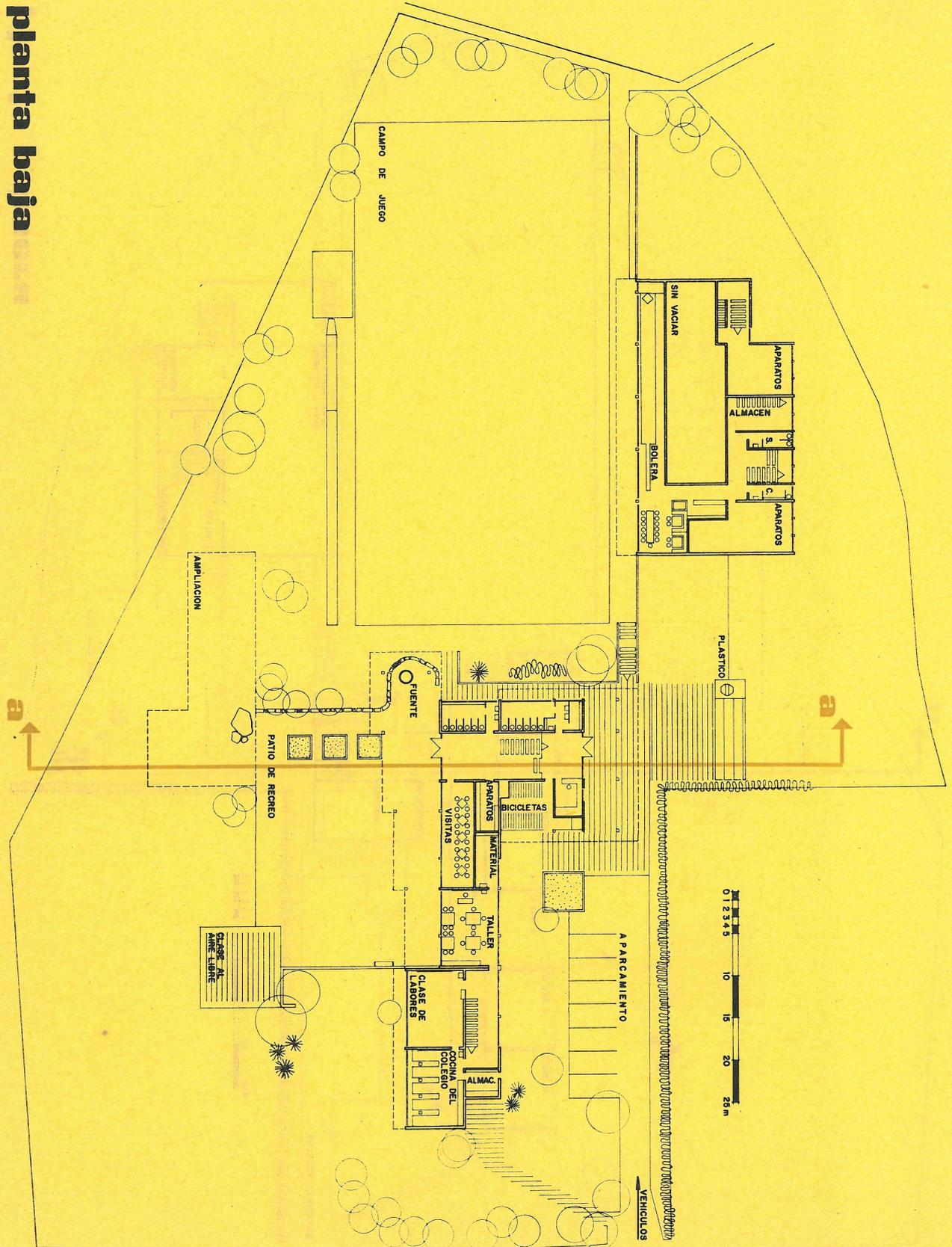
El edificio está emplazado sobre un declive que presenta el terreno, hacia el sur, debajo de la iglesia de Rosenberg, armonizando su forma exterior con la de las instalaciones de la comunidad religiosa.

Los diferentes cuerpos constructivos fueron sometidos a un cuidadoso tratamiento, y en su concepción se tuvieron en cuenta los siguientes puntos de vista: la proximidad de la iglesia, respetar las bellas vistas que desde el emplazamiento se disfrutan sobre el terreno de Hohenberg y la carretera de Hohenberg-Rosenberg, y lograr una adecuada protección de la construcción contra los vientos procedentes del oeste.

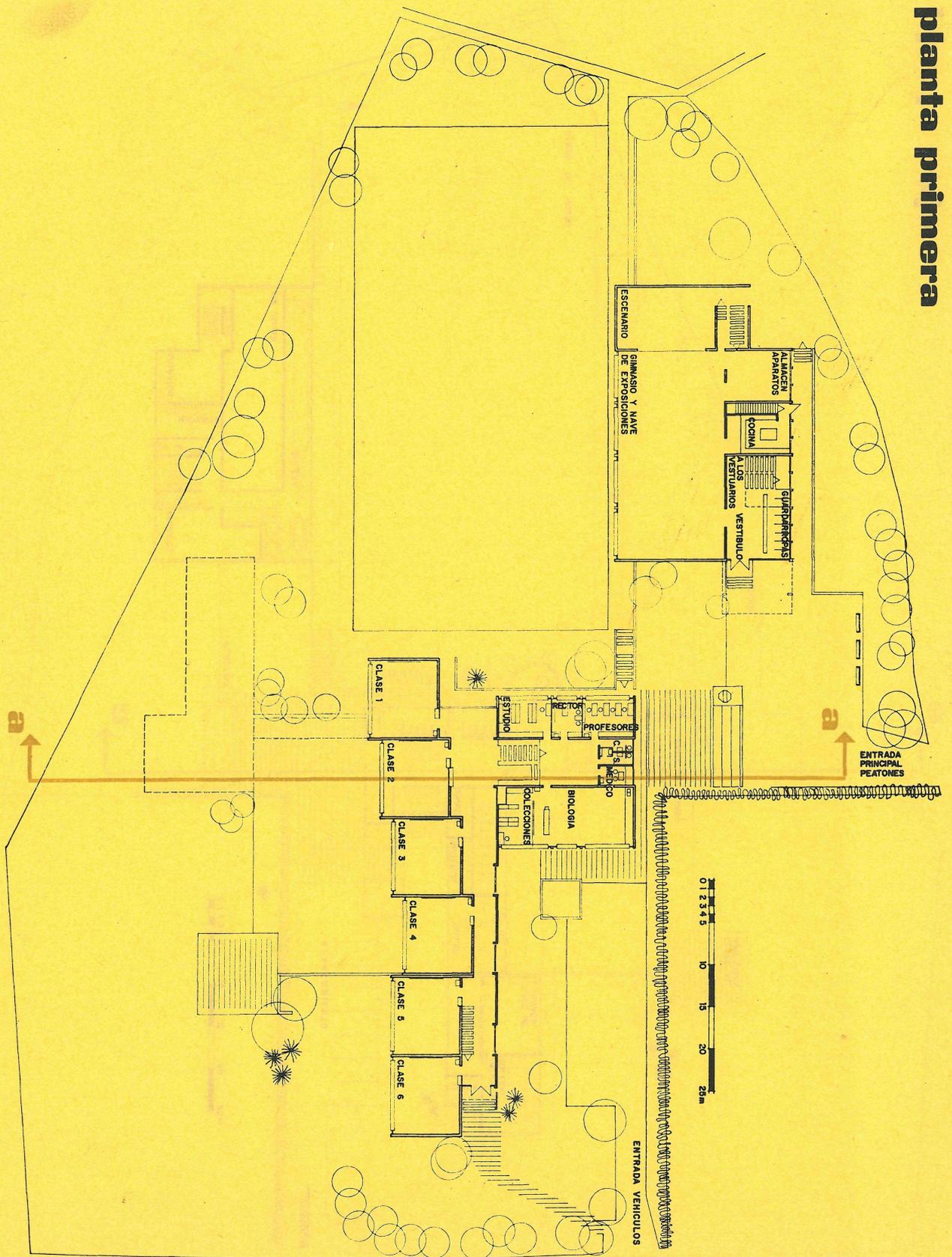
El conjunto se compone de cuerpos constructivos bajos, que tratan de adaptarse a la pendiente natural del terreno y que están divididos en dimensiones fácilmente dominables por la vista.

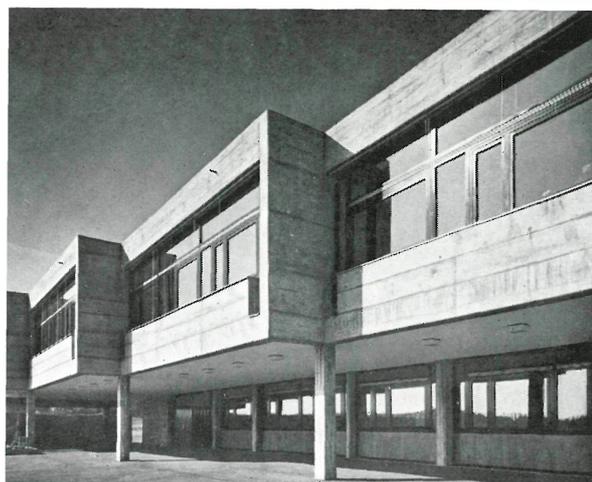
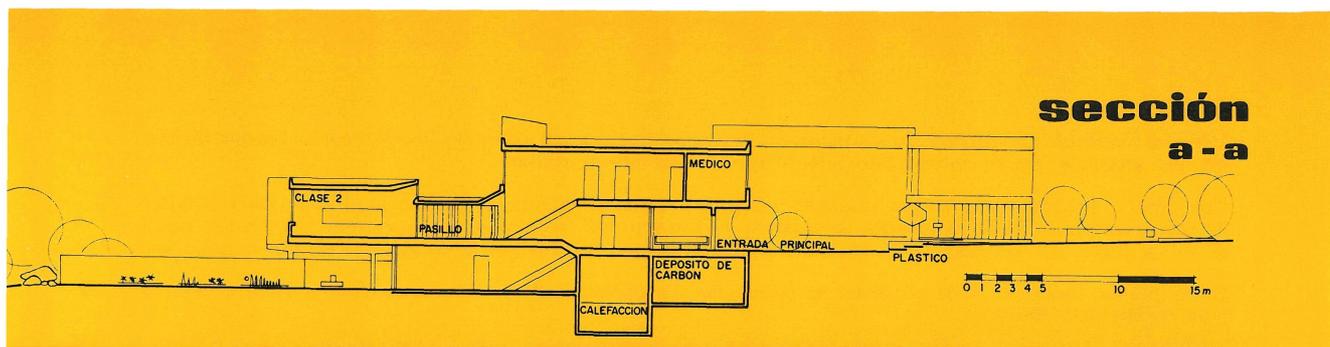


planta baja



planta primera





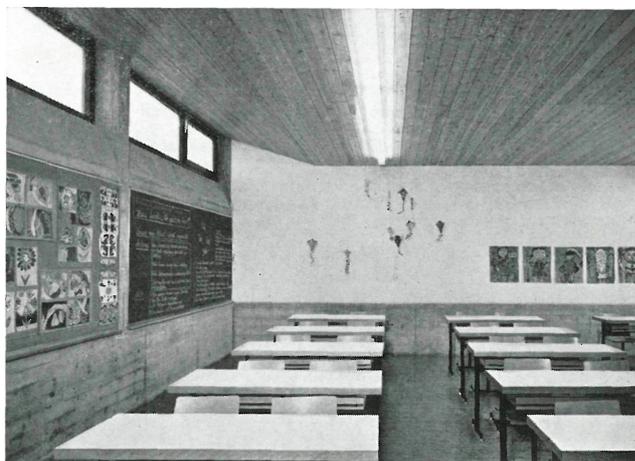
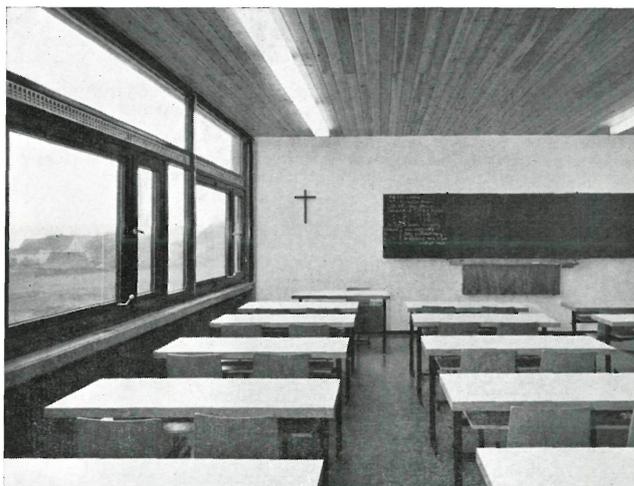
Fotos: GOTTFRIED PLANCK

Además, esta escuela se integra adecuadamente en el aspecto del paraje y de la localidad, ofreciendo una serie de cuerpos constructivos, de una y dos plantas de altura (como máximo), que sugieren al espectador la sensación de una continuidad visual del declive hasta el valle.

Por su situación, la edificación divide el emplazamiento en dos grandes espacios libres, cuya separación queda establecida por paso cubierto que conduce hacia la segunda sección de la construcción —este paso proporciona al lugar de recreo la necesaria protección contra el viento—; en la mitad este se encuentra el recreo, y en la oeste, el recinto deportivo.

Antes de realizar la construcción pasaba por el terreno un antiguo camino que conducía desde la iglesia hasta el valle; se ha conservado este camino, que lleva ahora, entre la escuela y el recinto deportivo, por la rampa construida, a la parte oeste y a la entrada superior de la iglesia.

Los peatones acceden a la escuela y gimnasio por el camino OW 7; el tráfico rodado, incluso ciclistas, por el camino FW 7; concluyendo ambos accesos en el vestíbulo cubierto de la escuela.



Junto al vestíbulo de entrada se distribuyen: las dependencias del conserje, locales para guardar bicicletas, los servicios, etc.; y medio piso más abajo está la sala de visitas.

Una planta, situada hacia el sur, contiene todas las clases. La planta que da hacia el valle aloja el taller de conservación de las instalaciones del edificio y el cuarto de herramientas, asimismo orientados hacia el sur y fuera del servicio de la escuela, pudiendo llegarse a ellos por la escalera y entrada secundarias.

En la planta superior, hacia el oeste, se hallan las dependencias de la administración, y hacia el este, el aula de Historia Natural.

La sala de gimnasia y reunión dispone de locales secundarios organizados en dos plantas: al nivel de la entrada están los locales que precisan de comunicación con la sala, y la planta superior aloja los vestuarios, duchas, etc. Hay, además, una planta inferior que contiene la bolera con el ambigú.

La construcción ha sido ejecutada a base de hormigón armado y mampostería; algunos de los paramentos presentan «acabados», a base de enfoscados, gruesos y rugosos, pintados posteriormente de blanco; las ventanas, de madera, están pintadas de verde oscuro.

El conjunto es de una plástica recia y espontánea y demuestra el gran cuidado de sus autores para encajarlo en el marco ambiental circundante, eligiendo los materiales más adecuados para este objeto y, a la vez, de fácil y duradera conservación.

Adaptado por J. M. Rubio

résumé ● summary ● zusammenfassung

Ecole primaire à Rosenberg - Allemagne

Wolfgang Rothmaier · Hans Tröster, architectes BDA

Construite à base de corps constructifs bas, qui s'adaptent à la déclivité du terrain sur lequel elle s'élève, l'école est située auprès de l'église de la communauté rurale de Rosenberg. Cet établissement scolaire suscite chez le spectateur une sensation de continuité visuelle de la déclivité jusqu'à la vallée.

Sur sa conception ont influé les facteurs suivants: l'harmonie avec l'église voisine, la conservation de belles vues panoramiques dont on y jouit, l'opportune protection du bâtiment contre l'action du vent.

Cette école comporte des classes normales, des classes spéciales, un gymnase, une salle de réunion avec bowling et buffet, des locaux administratifs, un logement pour le concierge, etc. Sa construction se base fondamentalement sur deux matériaux: le béton armé et la pierre mince.

Primary school at Rosenberg, Germany

Wolfgang Rothmaier · Hans Tröster, BDA architects

The building of this school are of low level, and adapt themselves well to the sloping ground. They are situated close to the church at the rural village of Rosenberg, and give the spectator a sensation of visual continuity as they extend downwards the bottom of the valley.

The following factors have influenced in its conception: the closeness of the school to the church, respect for the beautiful sight that can be enjoyed in its neighbourhood, and suitable protection of the school from the wind.

This school includes ordinary classrooms, special rooms, gymnasium, meeting and playing rooms, offices, a house for the doorkeeper, and other services. The construction consists mainly of reinforced concrete and worked stone.

Volksschule in Rosenberg/Deutschland

Wolfgang Rothmaier und Hans Tröster, Architekten BDA

Hier wurde es versucht, mit niedrigen Baukörpern dem natürlichen Gefälle des Hanges zu folgen. Die Schule wurde bei der Kirche der Rosenberger Landgemeinde erbaut und erweckt im Zuschauer den Eindruck eines ungestörten Fluss des Hanges bis zum Tal.

Der entwurf wurde von folgenden Gesichtspunkten beeinflusst: Einfügung ohne Härte in die schöne Umgebung und der Kirchnähe Rechnung tragend, und geeignete Abschirmung des Westwindes.

Die Schule enthält: Klassenzimmer, Sonderklassen, Turn- und Versammlungshalle, Kegelbahn und Kegelstube, Verwaltung, Hausmeisterwohnung usw. Die grundsätzlich verwendeten Materialien: Stahlbeton und Mauerwerk mit grobem Kellenwurf.